



# MESTO SPIŠSKÉ VLACHY

## MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO

VI. VOLEBNÉ OBDOBIE

---

### Z Á P I S N I C A

napísaná dňa 26. júna 2012 na 17. riadnom zasadnutí Mestského zastupiteľstva,  
konanom v Galérii na Mestskom úrade v Spišských Vlachoch

Primátor, Ľubomír Fifik, otvoril 17. riadne zasadnutie Mestského zastupiteľstva, na ktorom privítal poslancov MsZ, pracovníkov MsÚ a ostatných prítomných. Konštatoval, že na začiatku zasadnutia MsZ bolo prítomných 6 poslancov a že MsZ je uznášaniaschopné.

#### **Prítomní:**

Primátor: Ľubomír Fifik  
Poslanci: ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský, Rastislav Kicko – prišiel o 15.50 hod.  
Hlavný kontrolór: Ing. František Stanislav  
Zapisovateľka: Mgr. Valéria Bašistová  
Ostatní prítomní: podľa prezenčnej listiny  
Nepřítomní: Ing. Radoslav Leščani, Mgr. Monika Koperdáková, Mgr. Petra Chudíková -- ospravedlnení a Ing. Ladislav Šterbinský - neospravedlnený  
Začiatok rokovania: 15,30 hod.  
Ukončenie rokovania: 19,00 hod.

#### **K bodu 1: Otvorenie - voľba návrhovej komisie**

Za overovateľov zápisnice určil primátor poslancov ThLic. Ľubomíra Balogu a Ing. Jozefa Repaského. Za predsedu návrhovej komisie navrhol Ing. Michala Kiššáka, za členov komisie Mgr. Pavla Kičina a Mgr. Vladimíra Balogu.

#### ***Hlasovanie o zložení návrhovej komisie: (za 6, proti 0, zdržal sa , nehlasoval 5 ):***

**za:** ThLic. Ľubomír Baloga, Pavol Kičín, Ing. Michal Kiššák, Ing. Radoslav Leščani, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,  
**nehlasoval:** Mgr. Vladimír Baloga, Mgr. Petra Chudíková, Rastislav Kicko, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 187/VI/2011 schválilo návrhovú komisiu v navrhnutom zložení.

## **K bodu 1. Otvorenie - Návrh programu rokovania**

Primátor mesta stiahol z programu rokovania bod č. 3 – Návrh VZN mesta o opatrovateľskej službe. Dôvodom stiahnutia je prijatie novely zákona v NR SR o týchto službách, podľa ktorej sa tento návrh upraví a predloží na rokovanie v jeseni. Ako bod č. 3 navrhol zaradiť do rokovania Návrh plánu kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012.

Programu rokovania MsZ s predloženými zmenami bol poslancami schválený.

**Hlasovanie o návrhu program rokovania s pripomienkami: (za 6, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 5):**

**za:** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Pavol Kičín,  
Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Rastislav Kicko Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 188/VI/2011 schválilo program rokovania s navrhnutými zmenami.

### **Program rokovania:**

#### Pracovná časť:

1. Otvorenie
2. Návrh záverečného účtu mesta za rok 2011
3. Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta na 2. polrok 2012
4. Zabezpečenie odvozu komunálneho odpadu v nasledujúcom období

#### Slávnostná časť:

5. Slávnostný príhovor primátora mesta
6. Záver

## **K bodu 2: Návrh záverečného účtu mesta za rok 2011**

Ing. František Stanislav – návrh záverečného účtu mesta bol zverejnený v zákonnej lehote na úradnej tabuli a na webovej stránke mesta. Rozpočet mesta za rok 2011 bol vedený v súlade v súlade s príslušným Opatrením MF SR. Účtovne vykazovaný stav peňažných prostriedkov pokladnice, bežného účtu, peňažných fondov mesta a zostatkov úverov súhlasí s výpismi peňažných ústavov a pokladničnou knihou.

O spôsobe vysporiadania schodku rozpočtu rozhoduje MsZ pri prerokovaní záverečného účtu mesta. Schodok rozpočtu podľa zákona č. 583/2004 Z.z. mesto vysporiada predovšetkým z rezervného fondu, z ďalších peňažných fondov alebo z návratných zdrojov financovania. Ročná účtovná závierka bola v súlade s ustanoveniami zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení, zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a zákona č. 583/2004 Z.z. overená audítorom - AV Audit, s.r.o., Spišská Nová Ves. V zmysle zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových

pravidlách územnej samosprávy sa prerokovanie záverečného účtu obce sa uzatvára jedným z výrokov: a) celoročné hospodárenie sa schvaľuje bez výhrad,

b) celoročné hospodárenie sa schvaľuje s výhradami.

Ak sa záverečný účet schváli s výhradami, MsZ je povinné prijať opatrenia na nápravu nedostatkov. Na základe uvedených hodnotení, HKM odporúča MsZ záverečný účet mesta schváliť s výhradami. V zmysle uvedených hodnotení hlavný kontrolór mesta odporúča:

- venovať stálu pozornosť rozpočtovému hospodáreniu vrátane zmien rozpočtu. Nielen zmeny rozpočtu, ale podľa § 14 ods. 1 zákona MsZ schvaľuje aj zmeny programov,
- monitorovať a hodnotiť plnenie programov mesta,
- pravidelne sa zaoberať daňovými i nedaňovými pohľadávkami.
- vzhľadom na úverovú zaťaženosť, rozpočet mesta prispôbiť jeho finančným možnostiam a zabezpečiť opravy v účtovníctve,
- náklady s vedením účtov peňažných fondov mesta previesť na základný bežný účet.

Ing. Michal Kiššák – v materiáloch ste dostali aj stanoviská a správy nezávislého audítora k účtovnej a ku konsolidovanej uzávierke za rok 2011. Keďže mesto je zriaďovateľom 3 škôl a zakladateľom MsL s.r.o. musí z toho dôvodu vyhotovovať aj konsolidovanú uzávierku. Výročná správa je rozsiahly materiál, v prípade záujmu môžete do nej nahliadnuť na finančnom oddelení MsÚ. Programový rozpočet v roku 2011 nebol vypracovaný a schvaľovaný, čo bolo aj vytknuté NKÚ, preto nie je dnes ani predkladaný. V priebehu roka bude snaha, aby všetky úpravy rozpočtu sa monitorovali a kontrolovali. Oporúčam, aby prebytok hospodárenia vo výške 34.464,31 € bol prevedený do fondu rozvoja mesta tým, že časť bude účelovo viazaná na zaplatenie kúpnej ceny za budovy STS od Semenára. Tým by sme nemuseli na túto kúpu čerpať schválené úverové zdroje.

Primátor – súhlasím so schválením návrhu s pripomienkami, ktoré navrhol HKM vrátane výhrad, ktoré taktiež vplynuli aj s vykonanej kontroly NKÚ.

Ing. Jozef Repaský – chcem sa opýtať na príjmovú položku 200 a podpoložku 292, kde je neplnenie položky dosť vysoké.

Mária Nemčíková – firme Strabag bola v roku 2011 zaplatená faktúra vo výške 51 000 € (Námestie I.), ktorá bola neskôr refundovaná dobropisom. Preto je to tak zaúčtované.

Rastislav Kicko – čo to znamená schváliť návrh záverečného účtu mesta s výhradami?

Ing. Michal Kiššák – čo sa týka účtovníctva všetky položky sú v účtovníctve zaúčtované správne, ale chýbajú nám iné veci, ktoré sme nedodržali a ktoré nám vytkol NKÚ i HKM.

Ing. František Stanislav – legislatíva nepozná pojem neschváliť Záverečný účet mesta. Sú len dve možnosti a to v prípade, že jeho plnenie je takmer 100 %-né tak schváliť bez výhrad, alebo schváliť s určitými výhradami, ktoré sa potom bližšie špecifikujú. Taktiež vykonaná kontrola NKÚ požaduje do konca októbra tohto roku podať informácie ohľadom splnenia prijatých opatrení.

**Hlasovanie o schválení návrhu Záverečného účtu mesta za rok 2011: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Pavol Kičín, Rastislav Kicko, Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 189/VI/2011 schválilo návrh Záverečného účtu mesta za rok 2011 s výhradami.

### **K bodu č. 3 Návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra na 2. polrok 2012**

Ing. František Stanislav – v zmysle § 18f ods. 1 písm. b) zákona č. 369/1990 o obecnom zriadení predkladám MsZ návrh plánu kontrolnej činnosti na 2. polrok 2012 v týchto bodoch:

- kontrola plnenia rozpočtu za 1. polrok 2012,
- kontrola vybavovania sťažností a petícií za rok 2011,
- kontrola plnenia uznesení mestského zastupiteľstva,
- kontrola spracovania návrhu rozpočtu mesta a programu mesta na roky 2013 – 2015,
- kontrola na základe požiadavky MsZ, ktoré môže kedykoľvek doplniť bod navrhovaných kontrol. Medzi ďalšie činnosti, ktoré budem vykonávať patrí pravidelné predkladanie správ s vykonaných kontrol, vyhotovenie stanoviska k plneniu rozpočtu, spracovanie správy o stave a úrovne vybavovania sťažností za rok 2011, podieľanie sa na novelizácii vybraných vnútorných predpisov mesta s následným preškolením príslušných zamestnancov mesta a vypracovanie odborného stanoviska k návrhu rozpočtu na rozpočtové roky 2013-2015.

**Hlasovanie o schválení návrhu kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** ThLic. Lubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Pavol Kičín, Rastislav Kicko, Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,

**nehlasoval:** Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni, Ing. L. Šterbinský,

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 190/VI/2011 schválilo návrh plánu kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra mesta na 2. polrok 2012 a poverilo HKM na vykonanie schválených kontrol.

#### **K bodu č. 4 Zabezpečenie odvozu komunálneho odpadu v nasledujúcom období**

Primátor – v júli končí zmluva s firmou Branter Krompachy, ktorá už dlhodobo zabezpečuje pre mesto zber a vývoz komunálneho odpadu. V roku 1992 bola na zabezpečenie odpadu založená firma Ekover, s.r.o.. Pred týždňom konateľ firmy Ekover zvolal mimoriadne valné zhromaždenie, kde hlavným bodom rokovania bolo zabezpečenie zvozu komunálneho odpadu po 1.8.2012. V záujme udržania, či zníženia nákladov za vývoz a likvidáciu komunálneho odpadu v nasledujúcom období, starostovia a primátori schválili podnikateľský zámer firmy Ekover, podľa ktorého by na základe rozhodnutia jednotlivých spoločníkov firma zabezpečovala pre nich zber, odvoz a likvidáciu odpadu. Riešenie zberu, odvozu a likvidácie KO prostredníctvom Ekover, s.r.o., predpokladá spoločnú koncepciu riešenia odpadového hospodárstva v tomto regióne, čo umožní efektívnejšie riešiť túto otázku aj prostredníctvom využívania projektov a získavania dotačných prostriedkov.

Tento zámer musí schváliť minimálne 2/3-ová väčšina spoločníkov Ekoveru a to uznesením zastupiteľstiev. Súčasný návrh po prepočte vo výdavkov predpokladá udržanie, resp. prípadné zníženie cien o 5 %. Získané prostriedky by tak ostali na Slovensku, pretože Ekover je s.r.o. obcí a miest toho regiónu, kdežto Brantner s.r.o. je slovensko-rakúska s.r.o.. Mestá a obce tento zámer privítali, pozitívom pre nich je aj dosah jednotlivých obcí a miest na samotné fungovanie a smerovanie spoločnosti, ktorá bude zber odpadu zabezpečovať.

Ing. Michal Kiššák – zber komunálneho odpadu a jeho vývoz v našom okrese ovládla firma Brantner, ktorá pohltila tento trh na celom Spiši. Firmu Brantner tvorí rakúska firma so 66 %-ným podielom a firma Ekover má v nej 44 %-ný podiel. Firma Brantner investovala v 90-tich rokoch do skládok KO veľa financií. Mesto prostredníctvom Ekoveru v tom čase stratilo možnosť vytvorenia vlastnej skládky. V rámci spolupráce boli na začiatku uzatvorené 10-ročné rámcové zmluvy.

Po technickej stránke zvozu a likvidácie KO ostáva všetko tak ako doteraz, iba namiesto firmy Brantner, ktorá doteraz vyvážala odpad, bude vyvážať odpad firma Ekover. Tá bude musieť vstúpiť do rokovania s firmou Brantner a jeho rakúskym vlastníkom, aby sa doriešil nielen technický prevod zberu, ale najmä majetkovo-právny spôsob prevodu tejto zmeny. Čo sa týka pravdepodobnej úspory, vnímam to ako úsporu vo forme réžii pri zvoze a likvidácii, pretože sadzba za vývoz a uskladnenie odpadu je regulovaná štátom.

Primátor – v materiáloch Vás páni poslanci poprosím opraviť citovaný zákon o verejnom obstarávaní a to č. 25/2006 a sídlo firmy Ekover SNP 34, Spišské Vlaky.

ThLic. Ľubomír Baloga – od kedy by to takto fungovalo?

Primátor – pravdepodobne od augusta 2012. Dopravné prostriedky by prešli z vlastníctva firmy Brantner do vlastníctva či prenájmu firmy Ekover.

Rastislav Kicko – nebude sa meniť v tomto prípade cena odvozu?

Primátor – predpokladáme, že nie. Výška poplatku na občana bude závisieť od nás, akú výšku schválime v príslušnom VZN mesta.

Rastislav Kicko – čo sa týka finančných prostriedkov, v akom pomere je teraz občan a mesto pri úhradách za komunálny odpad?

Ing. Michal Kiššák – v rozpočte je plánované koľko mesto uhradza za vývoz komunálneho odpadu a koľko skutočne vyzbierame od občanov. Do tej sumy sa zaratáva aj vývoz čiernych skládok. Občania uhrádzajú za zber odpadu na jednu osobu, ale mesto uhradza za zber odpadu podľa množstva v tonách. Čo sa týka vývozu separovaného zberu, osvedčuje sa hlavne zber plastov. Nákladnou položkou sú čierne skládky, pretože ich odstraňovanie je finančne náročné.

Rastislav Kicko – ľudia boli už dlhodobo zvyknutí na pravidelný sezónny zber a to z jarného a jesenného upratovania kde im boli pravidelne poskytnuté kontajnery s výnimkou tohto roku prečo?

Primátor – mesto sa snaží aj v rámci šetrenia tento zber riešiť svojpomocne a to formou pristavených vlečiek na vopred určených stanovištiach.

Ing. Michal Kiššák – jednu vec si ľudia neuvedomujú, že do týchto kontajnerov dávajú rôzny odpad, ktorý miešajú a hlavne to čo tam vôbec nepatrí. Z toho dôvodu sa kontajnery prestali poskytovať.

Pavol Kičin – aj do vlečiek dávajú všetko možné, možno by bolo dobré, keby tam bol niekto, kto by ten zber kontroloval a občanov usmerňoval.

Primátor – v tomto prípade si osobne myslím, že takýto odpad by potom občania vyniesli niekde inde.

ThLic. Ľubomír Baloga – teraz separovaný zber vykonáva firma Brantner? Pýtam sa preto, lebo kontajnery sú častokrát preplnené a ľudia tento separovaný odpad dávajú do bežných zberných nádob.

Primátor – zber separovaného odpadu vykonáva firma SEZO Spiš. Brantner robí iba služby pre SEZO. SEZO ako združenie obcí Spiša žiadalo už niekoľkokrát Envirofond v rámci projektu o poskytnutie prostriedkov na nákup ďalších kontajnerov na separovaný zber. Dostalo však len zlomok toho, čo chcelo. Preto je niekedy problém s ich kapacitou.

ThLic. Ľubomír Baloga – často sa stáva, že keď sú naplnené zvony na separovaný zber a sú pri nich plné tašky, tak zvony vysypú ale tašky nechajú.

Primátor – v tomto prípade sa to rieši operatívne, častokrát je to aj o financiách, potom sa musia smetné autá vrátiť, odporúčam v takomto prípade kontaktovať mestský úrad.

Ing. Michal Kiššák – SEZO napr. dostane dotáciu na 100 kontajnerov, ktoré sa však vydedia počtom obyvateľov v rámci združenia. Keďže zastrešuje celý Spiš, na naše mesto z toho prípadnú možno len 3, či 4 ks. Je to aj chyba pri poskytovaní dotácií z fondov. Štát na jednej strane núti obce do separovaného zberu, ale na druhej strane neposkytuje dostatočné množstvo finančných prostriedkov pre jeho realizáciu.

Primátor – poznám mestá a obce, ktoré majú oveľa väčšie problémy ako napr. mesto Krompachy, kde primátorka mesta má problémy s vývozom a tlačí aj na vedenie SezoSpiša.

Ing. Jozef Repaský – chcem sa opýtať, prečo sa dnes nevyvážali plasty?

Primátor – pravdepodobne bol nejaký výpadok, alebo budú až večer. Často pri meškaní vyvážajú odpad aj v neskorších večerných hodinách.

Ing. Jozef Repaský – keď tu platíme podľa tonáže, bolo by dobré možno do budúca porozmýšľať o spôsobe kompostovania.

Ing. Michal Kiššák – už dávnejšie mesto uvažovalo o tejto alternatíve. Vybudovanie kompostoviska je finančne náročná a komplikovaná investícia. Do poľného hnojiska nie je možné zo zákona vyvážať biomasu na kompostovanie.

Ing. František Stanislav – možno firma Ekover sa bude do budúca snažiť o akúsi centralizáciu kompostovania v rámci regiónu.

Primátor – mali by sme schváliť uznesenie, ktoré bolo navrhnuté na mimoriadnom valnom zhromaždení firmy Ekover.

Ing. Michal Kiššák – schválené, či neschválené to musí byť preto, lebo je potrebná 2/3 súhlasu obcí. Stačí, aby súhlasili dve obce a mesto Spišské Vlachy a Krompachy.

Ing. Jozef Repaský – nie je potrebné v uznesení uviesť dátum od kedy sa zmení dodávateľ tejto služby.

Primátor – dátum nie je potrebný, budeme postupovať podľa zmluvy.

Ing. František Stanislav – logickým dôsledkom bude následne uzatvorenie zmluvy s firmou Ekover.

**Hlasovanie o zabezpečení odvozu KO firmou Ekover: (za 7, proti 0, zdržal sa 0, nehlasoval 4):**

**za:** *ThLic. Ľubomír Baloga, Mgr. Vladimír Baloga, Pavol Kičín, Rastislav Kicko,*  
*Ing. Michal Kiššák, František Pikla, Ing. Jozef Repaský,*

**nehlasoval:** *Mgr. Petra Chudíková, Mgr. Monika Koperdáková, Ing. Radoslav Leščáni,*  
*Ing. L. Šterbinský,*

Mestské zastupiteľstvo uznesením č. 191/VI/2011 schválilo navrhovaný postup zberu a likvidácie komunálneho odpadu po ukončení zmluvy s fy Brantner s.r.o..

Ing. Michal Kiššák – aj keď máme dnes slávnostné zasadnutie, v predkladaných materiáloch máte k dispozícii súčasný právny a vlastnícky stav k pozemkom na ihrisku Tatran.

Mgr. Vladimír Baloga – možno ani nebude potrebné hľadať náhradnú pôdu alebo spôsob vyriešenia vlastníckych vzťahov nakoľko, pred týždňom sa skončila futbalová časť a do ďalšieho ročníka bude potrebné v jesennej časti zaplatiť ďalšiu finančnú hotovosť, ktorá by pokryla náklady spojená s jesennou súťažou. MŠK Tatran nie je schopné ďalej financovať futbal ani s vlastných zdrojov, máme dlžoby a v priebehu týždňa ak sa situácia nezmení, tak bude v meste vyhlásená protestná akcia. Ja 2.7. vyhlásim koniec účinkovania futbalu, pretože nie je možné iba čakať, bolo veľa nasľubované ale nenaplnilo sa to. Vo futbale pracujú aj takí, ktorí od januára nedostali za svoju prácu žiadne peniaze.

Pavol Kičín – je možné, aby sa pozemky zamenili?

Ing. Michal Kiššák – zabudnime na to, aby sa to vrátilo pôvodným vlastníkom. Areál na ihrisku je určený na voľno-časové aktivity. Mesto nemôže financovať šport takmer do výšky 90 %. Podľa materiálov vidíte aký je dnešný rozpočet napnutý, To čo sme naplánovali pre šport sa doteraz naplňa podľa plánu. Ďalšie financie je možné plánovať až po upresnení harmonogramu výstavby Námestia II. a záverov zo schvaľovania ďalších plánovaných investícií.

Primátor – v prvom rade je potrebné, aby sme v takejto ťažkej finančnej situácii bojovali spoločne, nesmieme sa rozhádať, ale rozumne zvážiť ako ďalej. Táto finančná situácia je spojená s predchádzajúcimi 5 rokmi, kedy sme súhlasili s rekonštrukciou mesta. Nevedeli sme, že podielové dane sa budú znižovať. Určité financie sa usporili s jarného a jesenného upratovania. Pán poslanec nemôžeš pri dotáciách na futbal porovnávať jednotlivé obce, pretože nie každá obec je zapojená do takých investičných zámerov ako naše mesto, ktoré čerpá financie z eurofondov. Budeme sa snažiť nájsť také riešenie aby ihrisko ostalo tam kde je, a aby sa vlastnícke vzťahy vysporiadali.



Pavol Kičín – ani naše občianske združenie Motocross club nedostáva od mesta žiadne financie, chodíme na Turlíky kde pravidelne cvičíme a nedostali sme ani korunu a sme taktiež zadĺžení.

František Pikla – z tej rezervy, ktorú máme na účte nemôžeme niečo dať na činnosť futbalu?

Pavol Kičín – elektrická energia je tiež účtovaná futbalu?

Ing. František Stanislav – nie nemôžeme pretože sa nejedná o kapitálové financie.

Ing. Michal Kiššák – musíme počkať na výsledky za 1. polrok 2012. Už teraz mám však na stole žiadosť riaditeľky MŠ o kreditové príplatky, na ktoré musíme nájsť v rozpočte financie. U hasičov – to čo bolo naplánované na rok 2012 je už k dnešnému dňu minuté a to hlavne z dôvodu častých výjazdov pre čistenie kanálov v meste.

Rastislav Kicko – výjazd hasičov na zásahy je platený kým?

Ing. Michal Kiššák – mestom, ak dostane mesto od okresu nariadené, tak mesto musí výjazd hasičov povoliť.

Primátor – čo sa týka založených požiarov v našom okrese, toho roku bolo najviac za celé 10-ročné obdobie.

Ing. Michal Kiššák – keď horí v katastri mesta primátor je povinný nariadiť výjazd hasičov. Ak je to mimo katastra, tak sa výjazd uskutoční na základe nariadenia okresu.

## SLÁVNOSTNÁ ČASŤ

### **K bodu č. 5 Slávnostný príhovor primátora mesta**

Primátor – každoročne po roku 1992 si pripomíname výročia prvej písomnej zmienky o meste. Tohoročné 769. výročie nie je okrúhle, preto skôr symbolicky si ho pripomeňme aspoň myšlienkami.

V budúcom roku však budeme mať okrúhle výročie a to 770 rokov. Zároveň v budúcom roku aj naši hasiči oslavia okrúhle 150. výročie vzniku DHZ v meste. Chcel by som Vás preto vyzvať na spoluprácu najmä pri príprave osláv týchto jubileí. Bude to aj po finančnej stránke náročnejšie. Predpokladám, že už koncom roka začneme s ich prípravou. Zámerom je, aby sa do nich zapojili všetky činnosti, či zložky života v meste. O ich začatí budeme hovoriť až koncom tohto roka.

## **K bodu č. 6 Záver**

Predložené návrhy uznesení z rokovania MsZ prešli schvaľovacím procesom pri prerokovaní jednotlivých bodov programu.

V závere primátor poďakoval všetkým prítomným poslancom a ostatným prítomným za účasť a zasadnutie ukončil.

Prijaté uznesenia tvoria prílohu tejto zápisnice.

Zapísala: Mgr. Valéria Bašistová

V Spišských Vlachoch, dňa 26. júna 2012

Za správnosť:  
Ing. Michal Kiššák,  
predseda NK

Lubomír F i f i k  
primátor

Overovatelia:  
ThLic. Ľubomír Baloga .....

Ing. Jozef Repaský .....

# Mestské zastupiteľstvo Spišské Vlachy

VI. VOLEBNÉ OBDOBIE .

## Uznesenie

### zo 17. zasadnutia mestského zastupiteľstva, konaného dňa 26.06.2012

#### Uznesenie č. 187/VI/2012: K bodu: Otvorenie – voľba návrhovej komisie

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**volí**

- návrhovú komisiu v zložení: predseda: Ing. Michal Kiššák  
členovia: Mgr. Vladimír Baloga, Pavol Kičín

#### Uznesenie č. 188/VI/2012: K bodu: Schválenie programu rokovania

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

-- návrh primátora na zmeny v programe dnešného rokovania

**schvaľuje.**

-- program dnešného rokovania s navrhovanými zmenami a to stiahnutie pôvodného bodu 3 a jeho nahradením Návrhom kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012

#### Uznesenie č. 189/VI/2012: K bodu: Návrh záverečného účtu za rok 2011

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh záverečného účtu mesta za rok 2011
- stanovisko hlavného kontrolóra mesta k záverečnému účtu mesta za rok 2011
- stanovisko nezávislého audítora z overenia ročnej účtovnej závierky a hospodárenia mesta za rok 2011
- stanovisko nezávislého audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke mesta za rok 2011
- konsolidovanú výročnú správu mesta za rok 2011

**schvaľuje**

a.) predložený návrh záverečného účtu mesta za rok 2011 v štruktúre:

|                              |             |                             |             |
|------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| – <i>bežné príjmy</i>        | 2.463.493 € | – <i>bežné výdavky</i>      | 2.450.984 € |
| – <i>kapitálové príjmy</i>   | 348.203 €   | – <i>kapitálové výdavky</i> | 804.995 €   |
| – <u><i>spolu príjmy</i></u> | 2.811.696 € | – <u><i>výdavky</i></u>     | 3.255.979 € |

**s rozpočtový schodkom vo výške 444.283 €**

– *finančné operácie*

- *príjmové* 940.277 €, *výdavkové* 545.708 € s prebytkom 394.569 €
- *Celkom príjmy* 3.751.973 € *výdavky* 3.801.687 €

b.) celoročné hospodárenie mesta za rok 2011 s výhradami,

c.) vysporiadanie schodku v rozpočte mesta za rok 2011 vo výške 444.283 € z návratných zdrojov financovania

d.) konečné stavy vo fondoch mesta k 31.12.2011 a to:

- rezervný fond vo výške 21.590,66 EUR
  - fond rozvoja bývania vo výške 15.278,01 EUR,
  - fond rozvoja mesta vo výške 0,00 €
- e.) výročnú správu mesta za účtovné obdobie roku 2011
- f.) prevod zostatku peňažných prostriedkov na účtoch mesta vo výške 34.464,31 € do fondu rozvoja mesta s účelovým použitím vo výške 28.214,83 € na nákup budov od Semenáru a.s. v konkurze,
- g.) konsolidovanú výročnú správu mesta za rok 2011

**žiada primátora**

- v zmysle záverov z kontroly NKU v roku 2012 o dôsledné plnenie prijatých opatrení za účelom zlepšenia finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami a majetkom mesta

**Uznesenie č. 190/VI//2012: K bodu: Návrh plánu kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- návrh plánu kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012

**schvaľuje**

- predložený plán kontrolnej činnosti HKM na 2. polrok 2012 bez pripomienok

**poveruje**

- hlavného kontrolóra mesta na vykonanie schválených kontrol.

**Uznesenie č. 191/VI//2012: K bodu: Zabezpečenie odvozu KO v nasledujúcom období**

Mestské zastupiteľstvo v Spišských Vlachoch

**berie na vedomie**

- predložený zámer spoločnosti Ekover s.r.o. Spišské Vlasy ohľadom zabezpečenia zberu, odvozu a likvidácie tuhého komunálneho odpadu po ukončení zmluvných vzťahov s firmou Brantner s.r.o., t.j. po 1.8.2012,

**schvaľuje**

- z dôvodu ukončenia zmluvných vzťahov s firmou Brantner s.r.o. k 31.7.2012 zabezpečovanie zberu, odvozu a likvidácie komunálneho odpadu v meste Spišské Vlasy prostredníctvom spoločnosti Ekover, s.r.o., so sídlom SNP 34, 053 61 Spišské Vlasy, IČO: 31691021, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Košice I., oddiel Sro, vložka č. 4725/V a to od 1. 8.2012. Ekover s.r.o. je spoločnosť, ktorej môže byť zadané vykonávanie tejto činnosti bez verejného obstarávania z dôvodu, že nad touto spoločnosťou mesto ako spoločník vykonáva kontrolu a v tejto spoločnosti vlastní mesto obchodný podiel, pričom táto spoločnosť vykonáva podstatnú časť svojej činnosti pre spoločníkov, ktorými sú len obce a mestá.

V Spišských Vlachoch, dňa 26. júna 2012

Za správnosť: Ing. Michal Kiššák,  
predseda návrhovej komisie

Podpísané dňa 6. júla 2012

Lubomír Fifik  
primátor